

# Psa

## Chapter 44

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

אבותינו שמענו באזנינו ואלהים משקיל: קרה לבני- למנצח 1  
nossos-pais ouvimos com-nossos-ouvidos Deus Masquil Coré dos-filhos-de Ao-regente  
[H0001](#) [H8085](#) [H0241](#) [H0430](#) [H4905](#) [H7141](#) [H5329](#)  
קדם: בימי בימיהם פעלת פעל לנו ספרו- ספרו-  
outrora nos-dias-de em-seus-dias realizaste obra a-nós contaram  
[H3117](#) [H3117](#) [H6466](#) [H6467](#)

Ó Deus, nós ouvimos com os nossos ouvidos, e nossos paes nos teem contado a obra que fizeste em seus dias, nos tempos da antiguidade.

ותשלחם: לאמים תרע ותטעם הורשת גוים ידך אתה 2  
e-os-lançaste-fora povos affligiste e-os-plantaste expulsaste nações tua-mão Tu  
[H7971](#) [H3816](#) [H5193](#) [H3423](#) [H3027](#)

Como expelliste as nações com a tua mão e os plantaste a elles: como affligiste os povos e os derribaste.

כי למו הושיעה לא וזרועם ארץ ירשו בחרבם לא כי 3  
mas a-eles os-salvou não e-seu-braço terra possuíram por-sua-espada não Pois  
[H3467](#) [H3808](#) [H2220](#) [H0776](#) [H3423](#) [H2719](#) [H3808](#)  
רציתם: כי פניך ואור וזרועך ימינך  
te-agradaſte-deles porque tua-face e-luz-de e-teu-braço tua-dextra  
[H7521](#) [H6440](#) [H0216](#) [H2220](#) [H3225](#)

Pois não conquistaram a terra pela sua espada, nem o seu braço os salvou, mas a tua dextra e o teu braço, e a luz da tua face, porquanto te agradaste d'elles.

אתה הוא מלכי אלהים צוה ישועות יעקב: 4  
Tu és o meu Rei Deus meu-Rei és Tu  
[H3290](#) [H3444](#) [H6680](#) [H0430](#) [H4428](#) [H1931](#)

Tu és o meu Rei, ó Deus: ordena salvação para Jacob.

נבוס בשמך בננח צרינו בקך 5  
pisoteamos em-teu-nome empurramos nossos-adversários Em-ti  
[H0947](#) [H8034](#) [H5055](#)

קמינו:  
os-que-se-levantam-contra-nós

Por ti escornearemos os nossos inimigos: pelo teu nome pizaremos os que se levantam contra nós:

תושיעני: לא וחרבי אבטח בקשתי לא כי 6  
me-salvará não e-minha-espada confiarei em-meu-arco não Pois  
[H3467](#) [H3808](#) [H2719](#) [H0982](#) [H7198](#) [H3808](#)

Pois eu não confiarei no meu arco, nem a minha espada me salvará.

הבישות: ומשנאינו מצרינו הושתנו כי 7  
envergonhaste e-os-que-nos-odeiam de-nossos-adversários nos-salvaste Pois  
[H0954](#) [H8130](#) [H3467](#)

Mas tu nos salvaste dos nossos inimigos, e confundiste os que nos aborreciam.

8	בְּאֱלֹהִים	הִלְלָנוּ	כָּל־	הַיּוֹם	וְנִשְׁמָךְ	לְעוֹלָם	נִוְדָה	סֵלָה:
	Em-Deus	nos-gloriamos	todo-o	dia	e-teu-nome	para-sempre	louvaremos	Selá
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H5542</a>

Em Deus nos gloriamos todo o dia, e louvamos o teu nome eternamente (Selah).

9	אֶף־	זָנַחְתָּ	וַתִּכְלִימֵנוּ	וְלֹא־	תֵּצֵא	בְּצְבָאוֹתֵינוּ:
	Mas	nos-rejeitaste	e-nos-envergonhaste	e-não	saís	com-nossos-exércitos
	<a href="#">H0637</a>		<a href="#">H3637</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3318</a>	

Mas agora tu nos rejeitaste e nos confundiste, e não saes com os nossos exercitos.

10	תְּשִׁיבֵנוּ	אַחֲרַי	מִנִּי־	צָר	וְמִשְׁנֵאֵינוּ	נִשְׁסוּ	לָמוּ:
	Nos-fazes-recuar	para-trás	de	adversário	e-os-que-nos-odeiam	saqueiam	para-si
	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0268</a>			<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H8154</a>	

Faze-nos retirar do inimigo, e aqueles que nos odeiam nos saqueiam para si.

11	תְּחַנְנֵנוּ	כַּצֹּאן	מֵאֲכָל	וּבְנוֹתָם	זָרִיתָנוּ:
	Nos-entregas	como-ovelhas	para-alimento	e-entre-as-nações	nos-espalhaste
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H3978</a>		<a href="#">H2219</a>

Tu nos entregaste como ovelhas para comer, e nos espalhaste entre as nações.

12	תִּמְכַר־	עַמֶּךָ	בְּלֹא־	הוֹן	וְלֹא־	רָבִיתָ	בְּמַחֲרֵיהֶם:
	Vendes	teu-povo	sem	riqueza	e-não	aumentaste	com-seus-preços
	<a href="#">H4376</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1952</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H4242</a>

Tu vendes por nada o teu povo, e não augmentas a tua riqueza com o seu preço.

13	תְּשִׁימֵנוּ	חֶרְפָּה	לְשִׁכְנֵינוּ	לְעַג	וְקָלָס	לְסַבִּיבוֹתֵינוּ:
	Nos-fazes	opróbrio	para-nossos-vizinhos	zombaria	e-escárnio	para-os-que-nos-rodeiam
	<a href="#">H2781</a>		<a href="#">H7934</a>	<a href="#">H3933</a>	<a href="#">H7047</a>	<a href="#">H5439</a>

Tu nos pões por opprobrio aos nossos vizinhos, por escarneio e zombaria de aqueles que estão á roda de nós.

14	תְּשִׁימֵנוּ	מִשָּׁל	בְּנוֹתָם	מְנוּדָ־	רֹאשׁ	בֵּל־	אֲמִים:
	Nos-fazes	provérbio	entre-as-nações	meneio-de	cabeça	entre-os	povos
	<a href="#">H4912</a>			<a href="#">H4493</a>		<a href="#">H3816</a>	<a href="#">H3816</a>

Tu nos pões por proverbio entre as nações, por movimento de cabeça entre os povos.

15	כָּל־	הַיּוֹם	כָּל־מַתִּי	נִגְדִי	וּבִשְׁת	פָּנַי	כִּסְתֵנִי:
	Todo-o	dia	minha-vergonha	diante-de-mim	e-vergonha-de	minha-face	me-cobriu
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3639</a>	<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H1322</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3680</a>

A minha confusão está constantemente diante de mim, e a vergonha do meu rosto me cobre:

16	מִקוֹל	מִחֲרַף	וּמְגִדָּה	מִפְּנֵי	אוֹיֵב	וּמִתְנַקֵּם:
	Por-voz-de	o-que-insulta	e-blasfema	por-causa-de	inimigo	e-vingador
			<a href="#">H1442</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H5358</a>

Á voz d'aquelle que affronta e blasphema, por causa do inimigo e do vingador.

17	כָּל־	זֵאת	בְּאַתְנֵנוּ	וְלֹא־	שָׁכַחְנוּךָ	וְלֹא־	שָׁקְרָנוּ	בְּבְרִיתְךָ:
	Tudo	isso	nos-sobreveio	e-não	te-esquecemos	e-não	fomos-falsos	em-tua-aliança
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8266</a>	<a href="#">H1285</a>

Tudo isto nos sobreveiu: comtudo não nos esquecemos de ti, nem nos houvemos falsamente contra o teu concerto.

18	לא-	נָסוּג	אַחֲרָי	לִבֵּנוּ	וַתֵּט	אַשְׁרֵינוּ	מִנִּי	אַרְחֹק:
	Não	recuou	para-trás	nosso-coração	e-desviaram	nossos-passos	de	teu-caminho
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5472</a>	<a href="#">H0268</a>		<a href="#">H5186</a>			<a href="#">H0734</a>

O nosso coração não voltou atrás, nem os nossos passos se desviaram das tuas veredas;

19	כִּי	דָכִיתָנוּ	בְּמָקוֹם	תַּנִּים	וַתִּכֶּס	עָלֵינוּ	בְּצִלְמוֹת:
	Pois	nos-esmagaste	em-lugar-de	chacais	e-cobriste	sobre-nós	com-sombra-de-morte
		<a href="#">H1794</a>	<a href="#">H4725</a>		<a href="#">H3680</a>		<a href="#">H6757</a>

Ainda que nos quebrantaste n'um lugar de dragões, e nos cobriste com a sombra da morte.

20	אִם-	שָׁכַחְנוּ	שֵׁם	אֱלֹהֵינוּ	וְנִפְרָשׁ	כַּפְּיָנוּ	לְאֵל	זָר:
	Se	esquecemos	nome-de	nosso-Deus	e-estendemos	nossas-mãos	a-deus	estranho
		<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H6566</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H0410</a>	

Se nós esquecemos o nome do nosso Deus, e estendemos as nossas mãos para um deus estranho,

21	הֲלֹא	אֱלֹהִים	יִחְקֶר-	זֹאת	כִּי-	הוּא	יָדַע	תַּעֲלָמוֹת	לֵב:
	Acaso-não	Deus	investigará	isso	pois	ele	conhece	segredos-do	coração
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H2713</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H8587</a>	

Porventura não esquadrinhará Deus isso? pois elle sabe os segredos do coração.

22	כִּי-	עַלֶיךָ	הַרְגָנוּ	כָּל-	הַיּוֹם	נִחְשָׁבְנוּ	כַּצֹּאן
	Pois	por-tua-causa	somos-mortos	todo-o	dia	somos-considerados	como-ovelhas
			<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H6629</a>

טִבְחָה:  
para-matadouro  
[H2878](#)

Sim, por amor de ti, somos mortos todo o dia: somos tidos na conta de ovelhas para o matadouro.

23	וַעֲוִרָה	לָמָּה	וַתִּישָׁן	אֲדֹנָי	הֲקִיץֶהָ	אֵל-	תִּזְנַח	לְנֶצַח:
	Desperta	por-que	dormes	Senhor	Acorda	não	nos-rejeites	para-sempre
	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H3462</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H6974</a>	<a href="#">H0408</a>		<a href="#">H5331</a>

Desperta, porque dormes, Senhor? acorda, não nos rejeites para sempre.

24	לָמָּה-	פָּנֶיךָ	תִּסְתִּיר	תִּשְׁכַּח	עֲנִינֵנוּ	וְלִחְצָנוּ:
	Por-que	tua-face	escondes	esqueces	nossa-aflição	e-nossa-opressão
	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5641</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H6040</a>	<a href="#">H3906</a>

Porque escondes a tua face, e te esqueces da nossa miseria e da nossa opressão?

25	כִּי	שָׁחָה	לְעַפְרָא	נַפְשֵׁנוּ	דְּבִקָּה	לְאֶרֶץ	בְּטֶנְנוּ:
	Pois	se-inclinou	ao-pó	nossa-alma	está-apegado	à-terra	nosso-ventre
		<a href="#">H7743</a>	<a href="#">H6083</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0990</a>

Pois a nossa alma está abatida até ao pó; o nosso ventre se apega á terra.

26	קוּמָה	עֲזֵרְתָהּ	לָנוּ	וּפְדֵנוּ	לְמַעַן	חַסְדֶּיךָ:
	Levanta-te	em-nosso-socorro	a-nós	e-resgata-nos	por-causa-de	tua-misericórdia
		<a href="#">H5833</a>		<a href="#">H6299</a>	<a href="#">H4616</a>	

Levanta-te em nosso auxilio, e resgata-nos por amor das tuas misericordias.